

Prevodilačka agencija "Bukurov i saradnici"  
Cvijičeva 84, 11120 Beograd, SRBIJA  
+381 11 3292 548  
+381 64 1168 307  
[info@prevodilacka-agencija.co.rs](mailto:info@prevodilacka-agencija.co.rs)  
[www.prevodilacka-agencija.co.rs](http://www.prevodilacka-agencija.co.rs)

## Profil agencije

Prevodilačka agencija "Bukurov i saradnici" je prva i jedina prevodilačka agencija u Srbiji koja je specijalizovana za prevođenje tekstova iz oblasti medicine, farmakologije i medicinske opreme.

### Istorija

Prevodilačka agencija "Bukurov i saradnici" je osnovana na temeljima "Medicinskih prevoda", grupe nezavisnih medicinskih prevodilaca. Današnju agenciju je 2007. godine osnovao Dr Marko Bukurov zajedno sa svojim saradnicima iz "Medicinskih prevoda" radi unapređenja nivoa usluga koje smo u mogućnosti da ponudimo našim klijentima.

### Strateške smernice

Naša vizija je da izgradimo snažnu agenciju koja je u potpunosti specijalizovana za medicinske i farmaceutске prevode i koja će postati dragocen partner domaćim i međunarodnim kompanijama koje rade u Jugoistočnoj Evropi u oblasti industrije zaštite zdravlja, kao i lider u medicinskom i farmaceutskom prevođenju u regionu. Kako bismo ovu viziju ostvarili, postavili smo ciljeve kao što su proširenje mreže klijenata i profesionalnih partnera, izgradnja baze jezičkih podataka koja će biti u službi garancije kvaliteta, kao i implementaciju standarda poslovnih procedura. Kako biste saznali više o našim standardima kvaliteta, zaštiti privatnosti podataka i procedurama prevođenja, molimo vas da posetite našu [internet prezentaciju](#).

### Podaci o agenciji

"Bukurov i saradnici" je registrovana za obavljanje prevodilačkih i sekretarskih delatnosti u APR pod matičnim brojem 62135794. Za detaljnije informacije, molimo vas da nas kontaktirate:

Dr Marko Bukurov  
Vođa kancelarije  
[mbukurov@prevodilacka-agencija.co.rs](mailto:mbukurov@prevodilacka-agencija.co.rs)

Dr Vera Pantelić  
Menadžer projekta  
[vpantelic@prevodilacka-agencija.co.rs](mailto:vpantelic@prevodilacka-agencija.co.rs)

Za opše informacije pišite na:  
[info@prevodilacka-agencija.co.rs](mailto:info@prevodilacka-agencija.co.rs)

### Naš tim

Pružamo usluge pismenog prevođenja s engleskog na srpski i druge južnoslovenske jezike. Većina naših saradnika su lekari, farmaceute i inženjeri koji uz lingvističku podršku lektora pružaju našim klijentima prevodilačke usluge vrhunskog kvaliteta. Naš tim ulaže velike napore da postavi standarde za prevođenje tipičnih medicinskih tekstova s kojima radimo svakodnevno upotrebom zvanične terminologije korišćene u ispitivanjima lekova, uobičajenoj medicinskoj praksi i industriji zaštite zdravlja uopšte.

### Partnerstva

Mnoge kompanije koje rade u domenu zaštite zdravlja nailaze na velike izazove pri prevođenju veoma stručnog materijala kao što su dokumentacija za klinička ispitivanja lekova ili za medicinski softver i hardver. Čak i uz stručne timove angažovane na prevođenju, često je veoma teško obraditi veoma velike količine teksta za kratko vreme uz zadržavanje terminološke konzistentnosti i strog nadzor procedura. Nudeći našim klijentima partnerstvo pomažemo im u prevazilaženju ovih izazova i posledičnom povećanju produktivnosti.